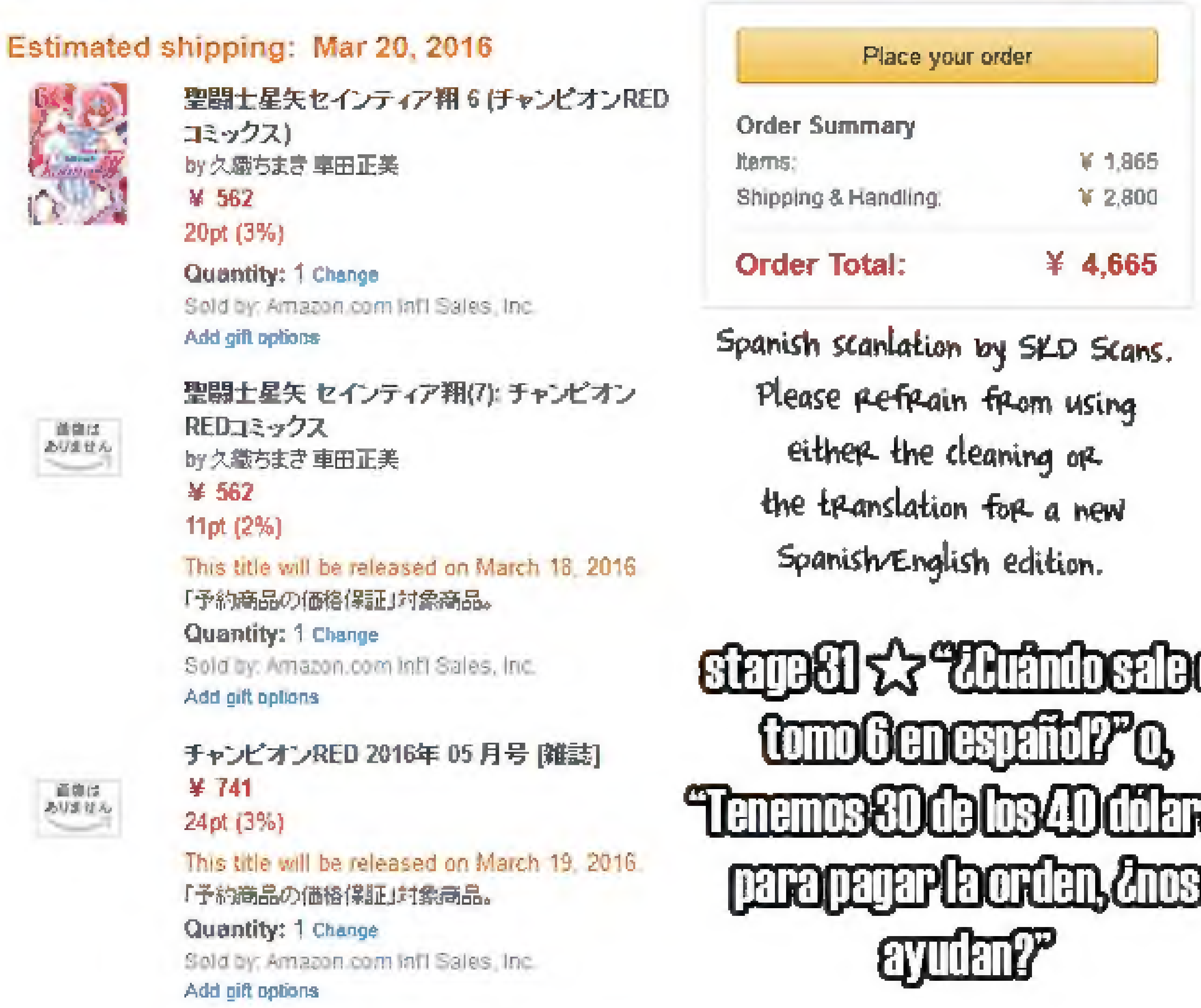
8
原作 車田正美
漫画 久織ちまき
聖闘士星矢
Saintia翔
セインティア
Champion RED Comics
RED



Estimated shipping: Mar 20, 2016

聖闘士星矢セインティア翔 6 (チャンピオンRED コミックス)
by 久織ちまき 車田正美
¥ 562
20pt (3%)
Quantity: 1 Change
Sold by: Amazon.com Int'l Sales, Inc.
Add gift options

聖闘士星矢 セインティア翔(7): チャンピオン REDコミックス
by 久織ちまき 車田正美
¥ 562
11pt (2%)
This title will be released on March 18, 2016
「予約商品の価格保証」対象商品。
Quantity: 1 Change
Sold by: Amazon.com Int'l Sales, Inc.
Add gift options

チャンピオンRED 2016年 05 月号 [雑誌]
¥ 741
24pt (3%)
This title will be released on March 19, 2016
「予約商品の価格保証」対象商品。
Quantity: 1 Change
Sold by: Amazon.com Int'l Sales, Inc.
Add gift options

Place your order

Order Summary
Items: ¥ 1,865
Shipping & Handling: ¥ 2,800
Order Total: ¥ 4,665

Spanish scanlation by SKD Scans. Please refrain from using either the cleaning or the translation for a new Spanish/English edition.

stage 31 ☆ "¿Cuándo sale el tomo 6 en español?" o, "Tenemos 30 de los 40 dólares para pagar la orden, ¿nos ayudan?"

Raws: jorgegeminiss

Traducción: Tetsu

Limpieza / Redraws: Hitagi

Typesetting: Alex AcR - Hitagi

Revisión: blupgirl

Agradecimientos especiales:

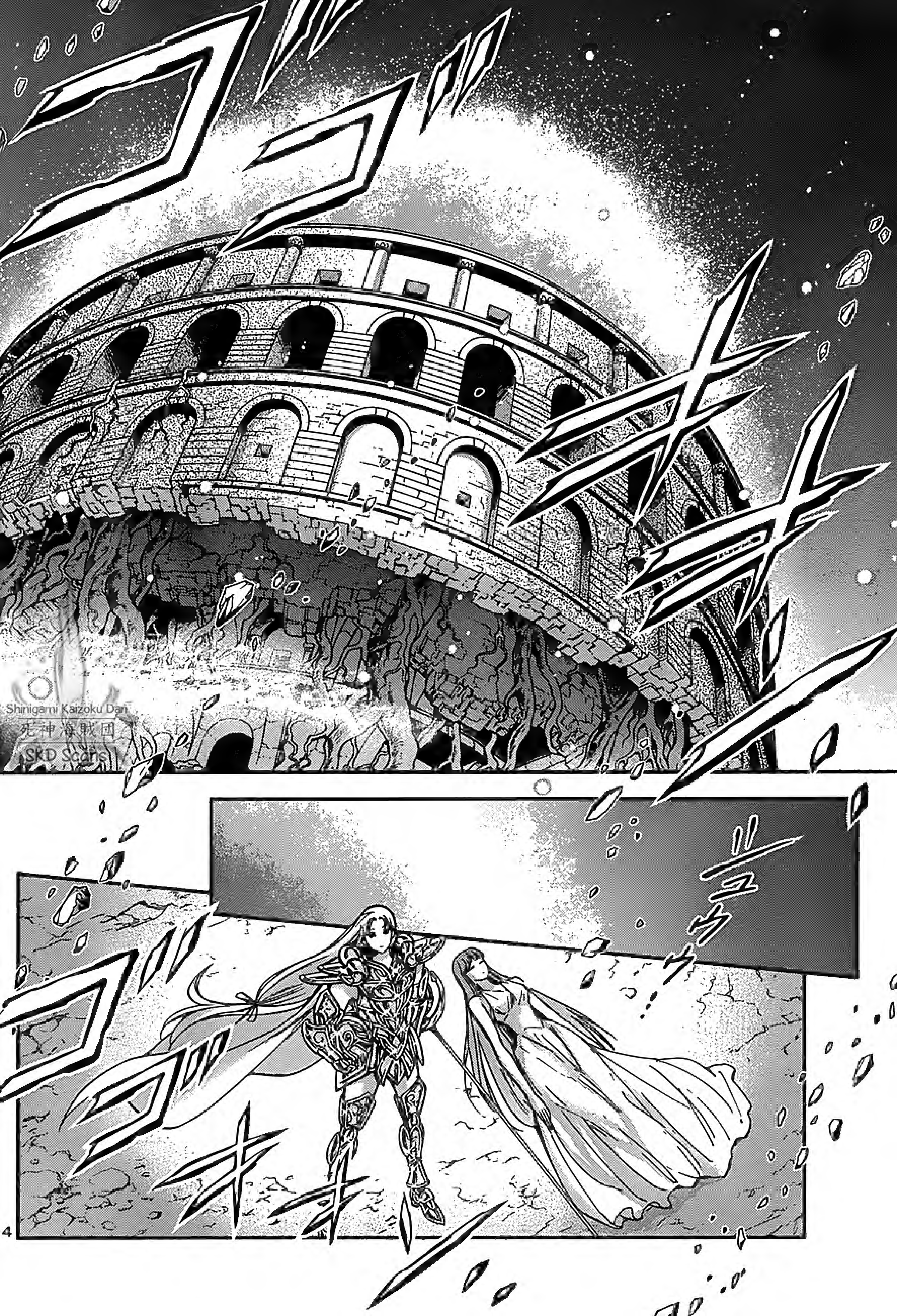
Ricardo por su donativo :D

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 5 EN HQ EN SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

聖闘士星矢 Saintia翔
Obra original ◆ Kurumada Masami
Manga ◆ Kuori Chimaki
¡¡Aiolia lanza un golpe con todo su poder!! ¿¡Qué ocurrirá con el Útero... y con Saga!?
Lo... ¡¿Lo hicimos!?
Stage31 ★ Torbellino de conflictos
¡¡El tomo 7 sale a la venta el 3/18 (viernes)!!
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
★Creyeron que solucionarían todo, ¡¡pero...!?
Fuh...
Kukkuku kku...

¡¡Waja jajaja!!!
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
Bien hecho.
Gracias a ustedes, imbéciles, los preparativos están listos.
¡¿Qué!?



Shinigami Kaizoku Dan
死神海贼团
SKD Scans

La dispersión de semillas paró...
¿Aiolia y Milo lo lograron?
CON ELLO EL DAÑO A LA TIERRA DISMINUIRÁ, PERO,
¿QUÉ HAY...... CON LA ENORME ENERGÍA ACUMULADA POR EL ÁRBOL?
5
...... TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO.
ACASO ....
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

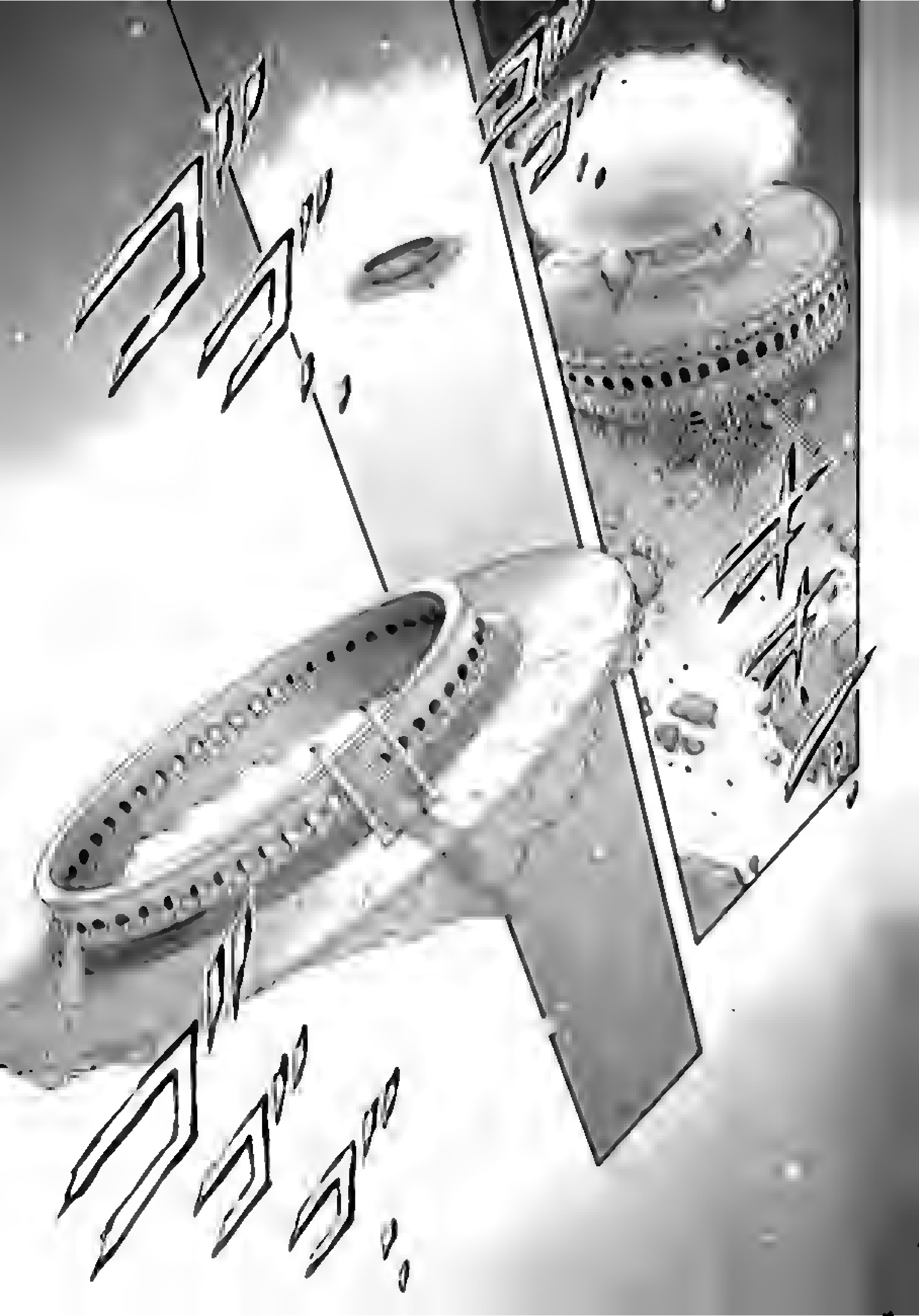
Shinigami Kaizoku Den
死神海賊団
SKD Scans

6

Shinigami Kaizoku Dan
死神海贼团
SKD Scans

¡¡Y aquí y ahora
me convertiré en un nuevo dios!!
FU...
FUFU FU...
¡¡JAJA JAJA!! ¡¡LO SABÍA!!
¡ESA MALDITA MARIONETA AL FIN MUESTRA SU VERDADERO ROSTRO!
Plop ...
Plop ...
RECIBIÓ ESE CUERPO COMO CARIDAD DE LA SEÑORA ERIS, PERO AHORA SE ESTÁ DEJANDO LLEVAR...
Shinigami Kaizoku Dan 死神海賊団 SKD Scans
Shinigami Kaizoku Dan 死神海賊団 SKD Scans

¡¡¡NADMI-SIBLE!!
QUE INSOLENTE —
¿POR QUÉ LA SEÑORA ERIS LES PERMITE VIVIR?
COMO TEMÍA, LA SEÑORA ERIS ACTUAL —
UNA PARTE DE ELLA SIGUE INCOMPLETA.
YO, ATÉ, LA DESPERTARÉ...
¡¡A LA VERDADERA SEÑORA ERIS!!
SAGA ...
¡¡NO DEJARÉ QUE HAGAS LO QUE QUIERAS ...!!



¿EH?
¿QUÉ FUE... ESA SENSACIÓN?
......!!
!!

¡¡PRESENTARÉ SU CABEZA
A LA SEÑORA ERIS!!

... No lo harás.
... HMP.
VEO QUE SUS VERDADERAS INTENCIONES SON JUSTO LO QUE ME TEMÍA.

SI LE OFREZCO LA CABEZA DE ESA NIÑA
ELLA DESPERTARÁ COMO UN DIOS COMPLETO.
¡¡ESE ES EL DESEO DE LA SEÑORA ERIS!!
¡¡A UN LADO!!
ESE LAZO ENTRE HERMANAS ...
QUE INTENTEN ATRAPAR EL CORAZÓN HUMANO QUE AÚN PERMANECE EN LA SEÑORA ERIS CON ALGO TAN ESTÚPIDO COMO ESO
¡¡ES IMPOSIBLE!!

COMO SI ALGUIEN COMO TÚ ENTENDIERA A MI HERMANA.
... ¡¡FUERA DE MI CAMINO!!
HMP SOLO ERES UNA RATA QUE HA VIVIDO UN PAR DE AÑOS.
SI EN VERDAD FUERAS SU HERMANA MENOR, ¿NO DEMOSTRARÍAS TU DEVOCIÓN HACIA ELLA AL OFRECER TU CABEZA PARA BIEN DEL PODER DE LA SEÑORA ERIS?
NO ME IMPORTARÍA ENTREGAR MI VIDA POR MI HERMANA.
PERO... ¡¡NADIE ENTREGARÍA SU VIDA POR TÍ!!

¡¡Equuleus Suisei Ken!!
NDT: Golpe cometa de Equuleus.
... HMP.
NADA MAL PARA UNA RATA.
CON ESTO, EL CORAZÓN DE TU HERMANA ESTARÁ EN PAZ.
... ¡¡MUERE!!
¡¡KUH!!

SE...... ÑORA... ERIS...
POR... QUÉ...

TARDASTE UN POCO MÁS DE LO QUE ESPERABA ...
HER... MANA...
SHOKO.
SKD Scans

CONTINUA EN MAYO

¡¡Las hermanas marcadas por el destino, frente a frente una vez más!!
CONTINÚA EN MAYO

¡¡Las hermanas marcadas por el destino, frente a frente una vez más!!
CONTINÚA EN MAYO

¡Consigue la portada en HQ dentro de
nuestro release del tomo 7 de Saintia Sho
o adquiere la Champion RED 5 en Amazon.co.jp!
¡Apoya la compra del producto original y no
olvides visitarnos en skdscanlations.blogspot.com!
CHAMPION RED COMICS
聖闘士星矢
Saint Seiya Saintia Sho
セインティア翔 7
原作 車田正美
Masami Kurumada
漫画 久織ちまき
Chimaki Kuori
[装幀] 山口慎治 (Rdesign studio)
死神海賊団
SKD Scans
聖闘士星矢 セインティア翔
Saint Seiya
7
Saintia Sho
原作
車田正美
Masami Kurumada
漫画
久織ちまき
Chimaki Kuori
¡Consigue la portada en HQ dentro de
nuestro release del tomo 7 de Saintia Sho
o adquiere la Champion RED 5 en Amazon.co.jp!
¡Apoya la compra del producto original y no
olvides visitarnos en skdscanlations.blogspot.com!
死神海賊団
SKD Scans
チャンピオンRED 2016年5月号付録

聖闘士星矢30周年記念!!

RED 永久保存版プレミアム仕様

星矢3作品、描き下ろし表紙イラスト使用!

超豪華 コミックス着せ替えカバーセット

「聖闘士星矢セインティア翔」 第7巻

「聖闘士星矢EPISODE.Gアサシン」 第6巻

「聖闘士星矢THE LOST CANVAS冥王神話外伝」 第15巻

チャンピオンRED 2016年5月号付録

Un encuentro fortuito que resultará en una prueba aún mayor para ambas...
Las hermanas del destino trágico marcado por las constelaciones.
¡¡El tomo 7, el más reciente, a la venta con gran aceptación!!
聖闘士星矢
Saintia翔
セインティア
Encuentro fortuito
Obra original Kurumada Masami
Kuori Chimaki
SKD Scans

Shinigami Kazoku Dan
SKD Scans

ESTA ES MI RESPUESTA.

◆この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

Shinigami Kaizoku Gumi
死神海賊団
SKD Scans

ADELANTE ...
DECIDE.
Thump
Thump
Thump

HERMANA... ANTES DE ESO,
TENGO UNA PETICIÓN QUE HACER.
QUIERO QUE LIBERES EL ALMA DE SAORI-SAN.
¡NO ME IMPORTA SI DEBO DAR MI VIDA A CAMBIO!
SHOKO ...
¿QUÉ COSA TAN INGENUA ACABAS DE DECIR?
¡NO VOY A RENDIRME TAN FÁCIL!
NO QUIERO QUE TE CONVIERTAS EN LA DIOSA DE LA DISCORDIA.
POR ESO ESTOY SEGURA... QUE NECESITAMOS EL PODER DE SAORI-SAN.
次号 2016年4月19日(火)発売!

DIME, HERMANA, ¿ES CIERTO... QUE ESTÁS SUFRIENDO?
TRATASTE DE DETENER EL PODER DE ERIS CON TODAS TUS FUERZAS, PERO RESISTIR,
Y POR ESO ME LLAMASTE, ¿NO ES ASÍ?
YO... QUIERO AYUDARTE.
¡NO QUIERO QUE TE RINDAS ESTANDO COMPLETA-MENTE SOLA!
QUIERO QUE LUCHES CONTRA ERIS... ¡¡JUNTO CON SAORI-SAN Y YO!!

SHOKO... COMO CUANDO ERAS PEQUEÑA ...
SIGUES CREYENDO EN MÍ... LO RECUERDO BIEN.
SI... VIVÍA PARA AMARTE
COMO TU HERMANA,
A VECES COMO UNA MADRE... ERA ASÍ DESDE AQUEL DÍA.
PERO, SABES, SHOKO,
ESA YO MURIÓ EN ESA OCASIÓN.
¿POR QUÉ TE NIEGAS A ACEPTAR... A LA YO QUE RENACIÓ?
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

¡¡NO QUERÍA QUE NADIE MURIERA!!
SHOKO ...
¡ABRE LOS OJOS!
¡PERO ESTOY SEGURA ...!
QUE EL CORAZÓN DE MI HERMANA... ¡¡AÚN NO HA MUERTO!!
SKD Scans

¡¡WAAA AAH—!!
SKD Scans

ANDA... DE PIÉ.
SI ERES UNA SAINTIA DE ATHENA, PUEDES
COMO PENSÉ... ES ASÍ...
MI HERMANA ES INCAPAZ DE MATARME.
INCLUSO AHORA, SU COSMO...
ME PROTEGE DESDE ALGUNA PARTE...
TAL COMO CUANDO ÉRAMOS PEQUEÑAS

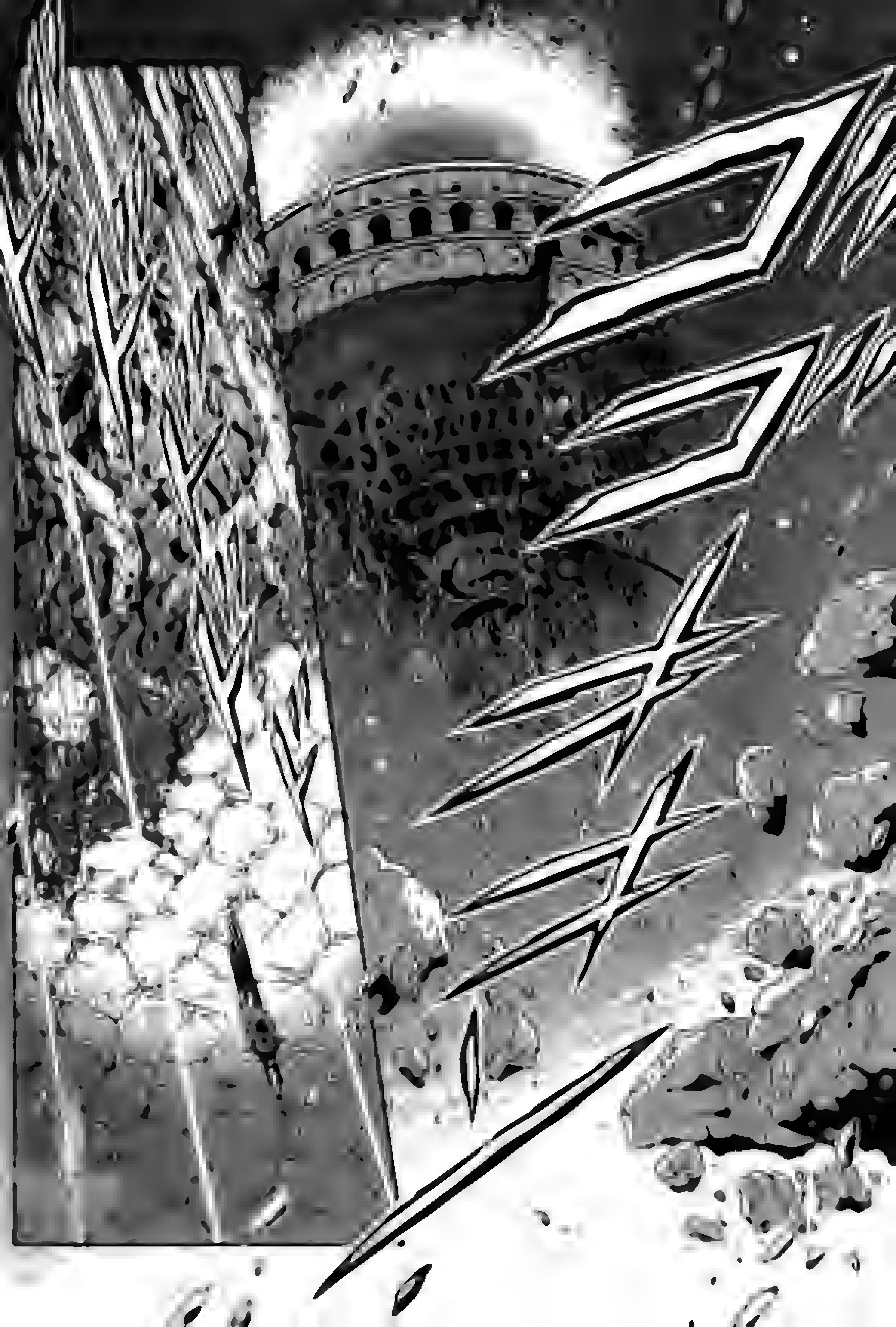
¡¡ASÍ ES MI HERMANA
AMABLE Y SOBREPRO-TECTORA!!
¡¡POR ESO... ...!!

SHOKO... EN TI...
ENCONTRÉ LA IMAGEN DE MI DERROTA ...

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

POR ESO... CREO QUE YA NO IMPORTA...
YA NO NECESITAS QUE SEA TU HERMANA MAYOR......
SHOKO... ME ALEGRA QUE AL FINAL PUDIÉRAMOS REUNIRNOS.
A PARTIR DE AHORA... DEBES VOLVERTE AÚN MÁS FUERTE.
CREO ...
EN TÍ.
Thump

ADIÓS, SHOKO,
MI HERMANITA ...
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans



¡¡TCH
¡¡ESTAS MALDITAS RAÍCES
QUÉ
...

¿UNA PARED
DE HIELO...?
¡¡ELDA!! ¡SALTA HACIA ACÁ!
¡¿KATYA!?
¡DE PRISA!

KUH...
¿¡Estás bien...!?
¿¡Shoko fue...!?
¡El templo entero comenzó a colapsar! ¡Debemos retroceder!
¡Shoko siguió a ese maldito hasta donde está Eris!
¡¡No podemos dejarla escapar sola...!!
¡Pero es peligroso! ¡Debemos salir de aquí de inmediato...!

Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

!?
¿¿QUÉ!?
¿¿CÓMO ES QUE... ESTAMOS FLOTANDO!?
Maldición.

¡Cómo se les ocurre escapar antes de que nuestro encuentro deportivo comience, señoritas!
¡Mis habilidades no son solo para rescatarlas, saben!
¿¡JUAN ...!?
TÚ... ¿¡TAMBIÉN VINIERON!?
SKD Scans
¿Qué? ¿Hay algo malo con que esté aquí?
En fin... ¡Ya pueden bajar!
... Esto se puso muy mal.

La situación actual está fuera de sus manos, Saintias.
En particular de niñas como ella.
¡GEORG...!
...¿QUÉ DIJISTE?
UH...
¿¡HYAH!?
¿MNH...?

SKD Scans

Shinigami Kazoku Dan
SkC Scans

... ESE ES...
¡¿ GEMINI ...!?
... ESTO SI ESTÁ MAL...
TENEMOS QUE HACER ALGO ANTES DE QUE ESTALLE UNA GUERRA SIN CUARTEL.

ゴゴズ

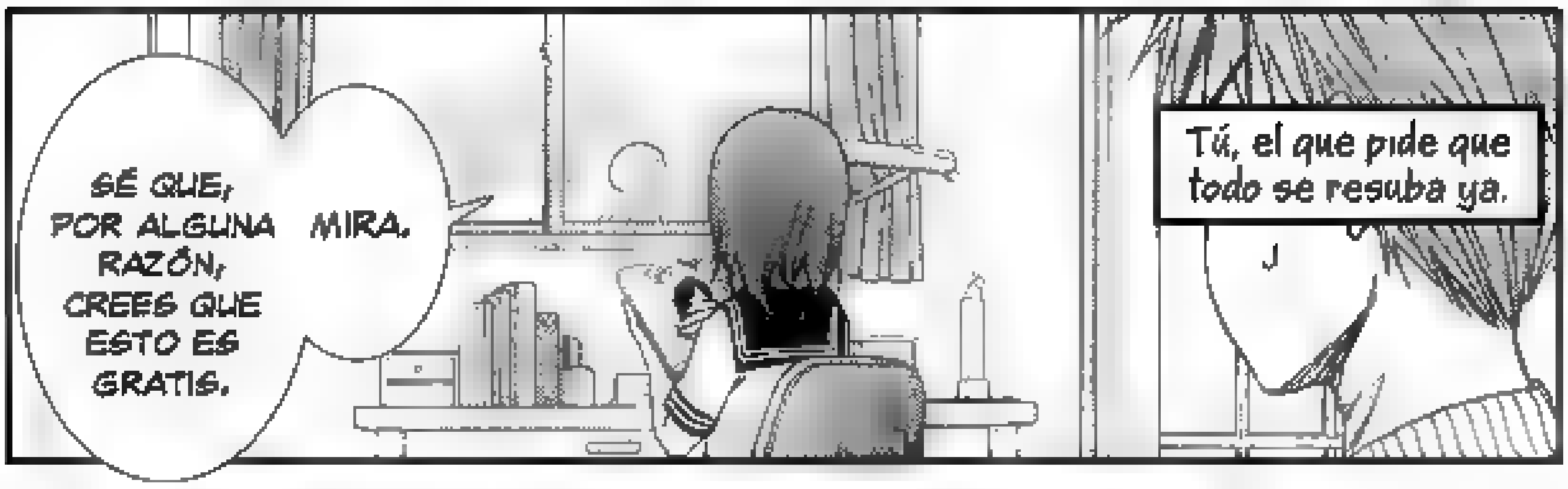
EN

Spanish scanlation by SKD Scans. Please refrain from using either the cleaning or the translation for a new Spanish/English edition. Support the official release in your country if it's worth it!

stage 32 ☆ "Asi no se puede, morr@" o, "a todos les gusta ver a esos machos de 13 años con cuerpos de vejete, ¡discriminación!"

Raws: jorgegeminiss Traducción: Tetsu
Limpieza / Redraws: Hitagi Typesetting: Alex AcR - Hitagi
Revisión: blupgirl Color: dragonpanic
Agradecimientos especiales:
Ricardo - Ale - David

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 5 EN HQ EN SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!



stage 33 ☆ "Hay gente que tiene cosas que hacer" o, "total archange les saca spoilers mal traducidos y se los creen, ¿para que me apuro?"

Raws: jorgegeminiss Traducción: Tetsu

Limpieza / Redraws: Hitagi

Typesetting: Alex AcR - Hitagi

Revisión: blupgirl

Agradecimientos especiales:

Ricardo

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 5 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA
DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

Saintia
En la colina de
estrellas fugaces
Aunque nos hayan puesto contra el destino, ¡¡continuaremos por el camino de la batalla!!
Cada decisión complicada que tomamos...

◆この作品はフィク ンであり、実在の個人・ 体などとはいっさい関 ありません。

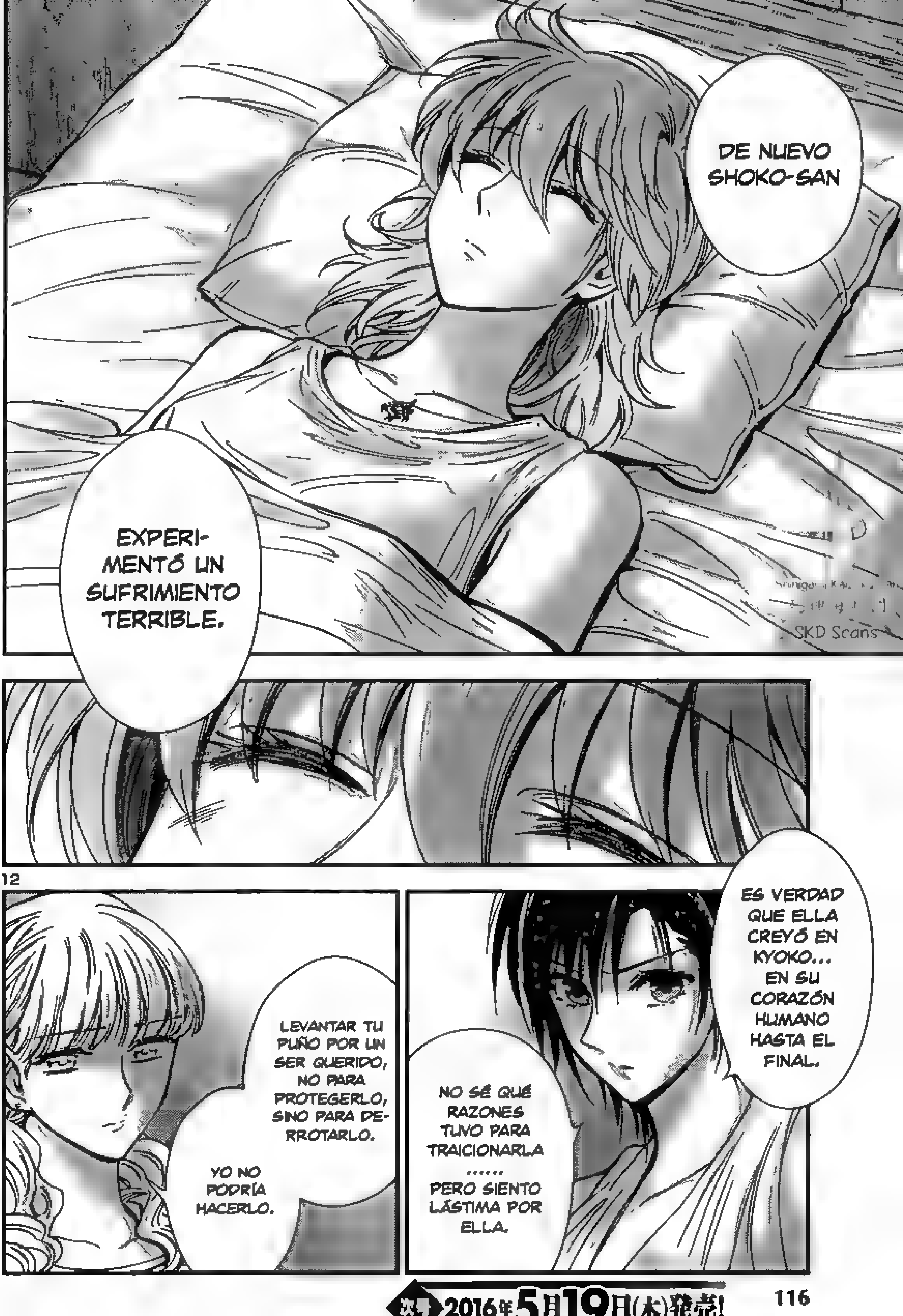
SHOKO.... SAN...
KYO... KO...... SA...
3
SEÑORITA SAORI...
Tranquilízate, se encuentra bien.
Si Athena estaba al tanto de la batalla,
eso significa que su alma aún vive y está consciente,
e incluso ahora sigue resistiendo el poder de Eris......
SKD Scans

No obstante, bajo estas circunstancias,
Solo nos queda creer en el poder de Athena,
El poder de Eris es mayor que el de Athena.
y protegerla a ella y a la Tierra con todas nuestras fuerzas.
¿QUÉ PODEMOS HACER...?

Tal parece ...
Que la verdadera batalla comienza ahora.

2016年5月19日(木)発売!

MII, ¿CÓMO ESTÁ SHOKO?
ELDA.
TUVO PESADILLAS HORRIBLES HACE POCO PERO... CREO QUE YA SE CALMÓ.
YA VEO.. PARA HABER SALIDO CON ESTAS POCAS HERIDAS, CONSIDERANDO SU ENFRENTAMIENTO DIRECTO CON ERIS,
QUE CHICA TAN SUERTUDA.
QUIZÁ... FUE LA VOLUNTAD DE KYOKO.
¿CÓMO ...?
NO ENTIENDO POR QUÉ, PERO TAL PARECE...
QUE CUANDO UN HUMANO SE CONVIERTE EN RECEPTOR DE UN DIOS, ESTE RETIENE LA MAYOR PARTE DE SU PERSONALIDAD ORIGINAL... PERO SI ESE ES EL CASO, ENTONCES—...



12

次号2016年5月19日(木)発売!

POR CIERTO, ESE GEMINIS IMPOSTOR...
¿TAMBIÉN LO REVIVIÓ ERIS?
¡ERA CASI COMO OTRO DIOS MALIGNO...!
SÍ... PUEDE SER ALGO ASÍ.
DE ACUERDO A LA HISTORIA DE LOS SANTOS DORADOS,
SOLO ES LA SOMBRA DE LA PERSONALIDAD MALVADA DEL PATRIARCA SAGA.....
SI ESE ES EL CASO, SOLO HARÁ LA BATALLA MÁS COMPLICADA PARA LA SEÑORITA SAORI.
......MALDICIÓN...
¡¡ERIS ......!!

13

Shinigami Kaizoku Dan 死神海賊団 SKD Scans

MH... ¡ESTÁ RICO!
¡GRACIAS POR LA COMIDA!
XIAO... ¿TE ENCUENTRAS BIEN?
HAS IDO DE AQUÍ PARA ALLÁ SIN DESCANSO DESDE QUE REGRESAMOS, ¿NO ES CIERTO?
¡ESTOY BIEN! A DIFERENCIA DE USTEDES, SENPAI, YO...
¡SOLO ESTABA DESMAYADA! ESTO NO ES NADA.
SKD Scans
15
OYE... ¿Y ELLA?
¿DÓNDE ESTÁ KATYA?
¿MANDE? NO HA VENIDO AQUÍ.
CREO QUE FUE A OTRO LADO DESPUÉS DE CAMBIARSE ......
....

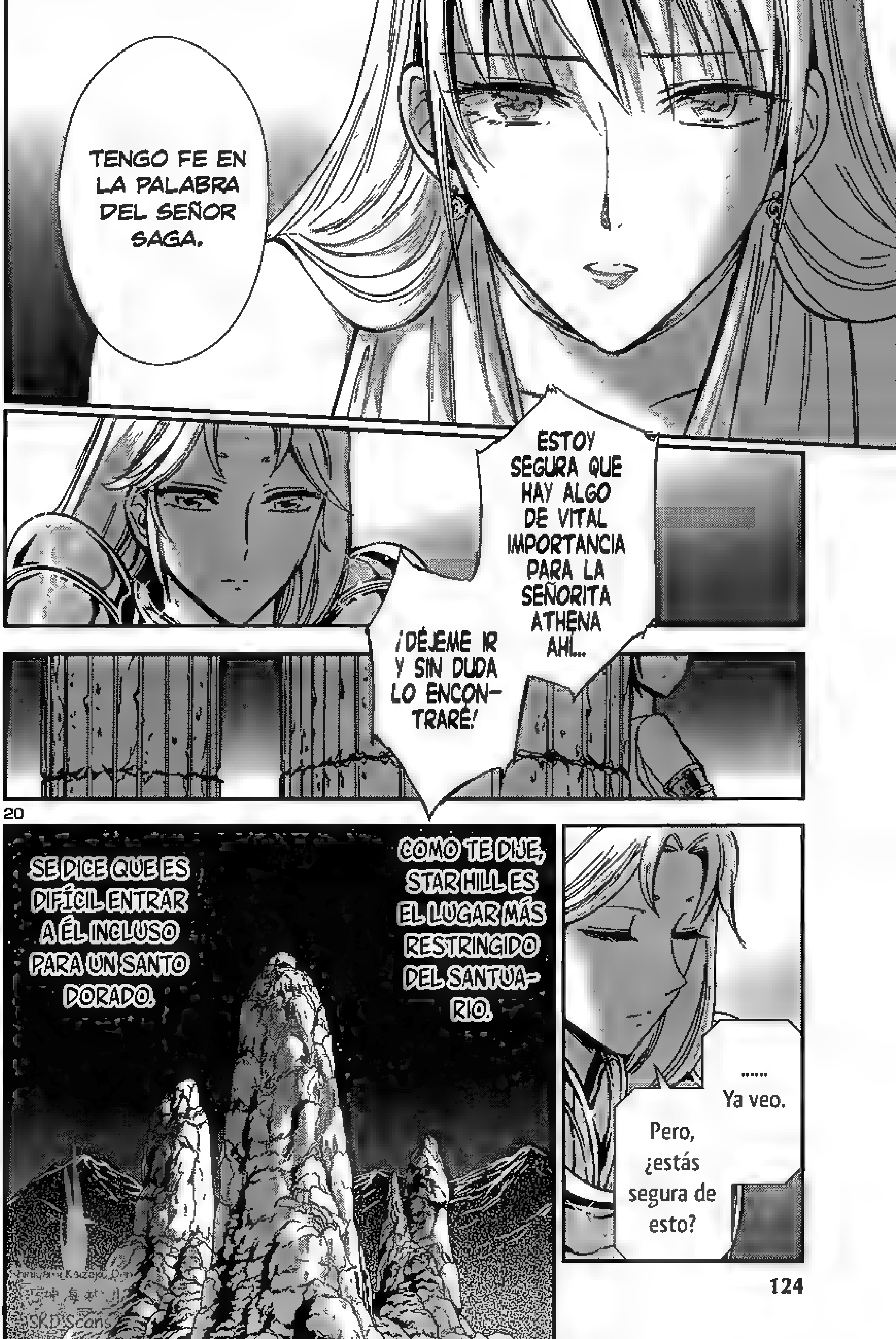
¿Qué significa esto?
SHUJGAN Kadoku Dan
¿Quieres permiso para entrar a Star Hill...?
Corona Borealis Katya.
ES EVIDENTE QUE NO TENEMOS MEDIOS PARA DETENERLA.
Star Hill es el lugar más restringido en todo el Santuario. Solo el Patriarca puede entrar.
¿Qué buscas con ir ahí?
16

PUEDE QUE HAYA ALGUNA PISTA PARA RESOLVER ESTO EN STAR HILL.
Es tal como dices... En nuestro estado
Un tesoro capaz de derrotar a Eris...
Puede que haya algún registro de ello en Star Hill.
Sin embargo... ¿Qué evidencia hay para creer que es verdad?

EL TESTIMONIO DEL SEÑOR SAGA.
!
EN ALGÚN MOMENTO SERVÍ A SU LADO EN EL SANTUARIO.
Y ANTES DE DEJAR EL SANTUARIO ME DIJO ESTO.
ES POSIBLE QUE YA NO ESTE AQUÍ CUANDO ATHENA REGRESE AL SANTUARIO.
CUANDO ESO OCURRA, QUIERO QUE LE DIGAS LO SIGUIENTE.
VAYA A STAR HILL.

18

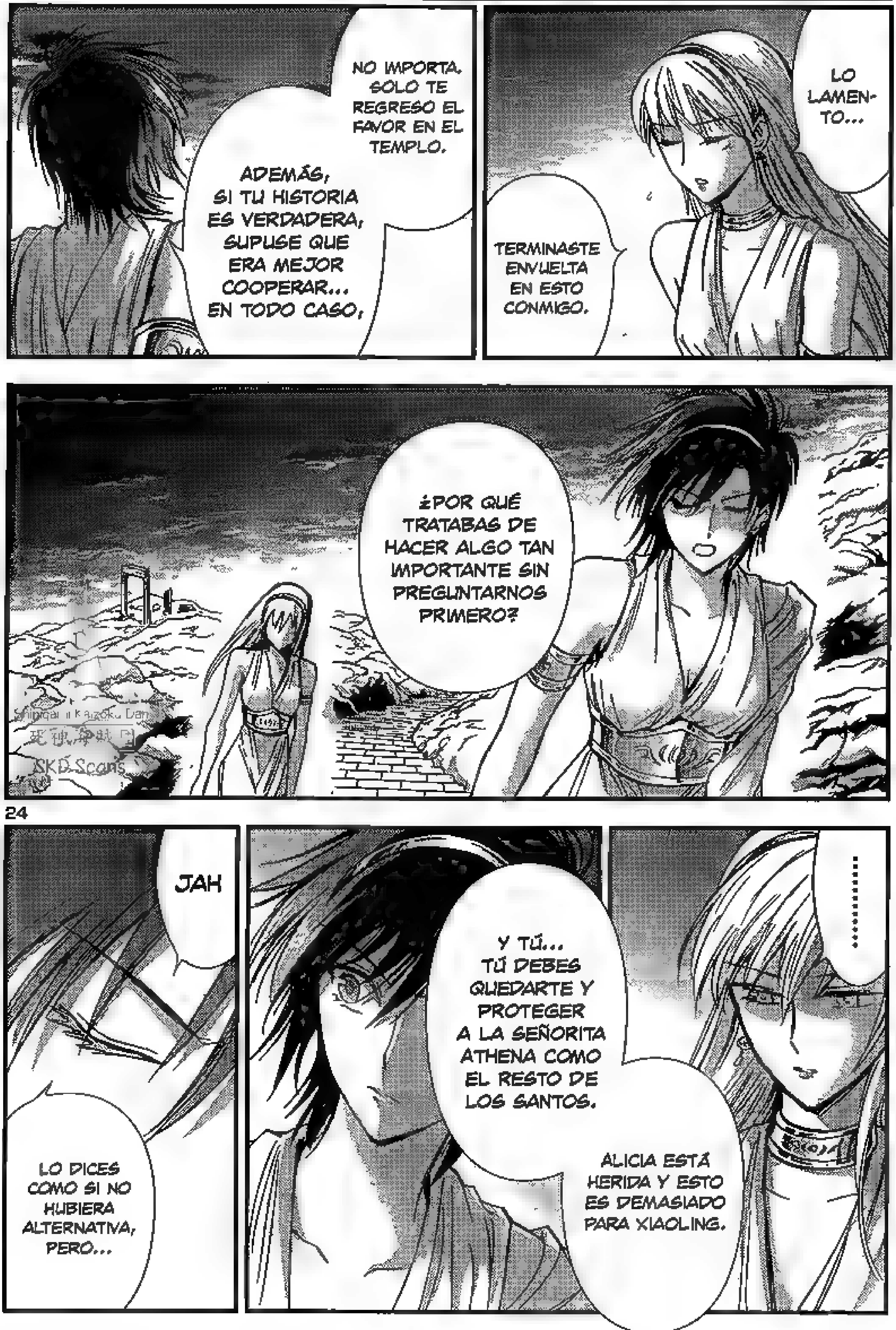
AHÍ DEJÉ TODO, MI GRAN PECADO
Y ALGO QUE DEBO REGRESARLE A ATHENA.
...... ¿Saga...
dijo eso?
.... SÍ.


TENGO FE EN LA PALABRA DEL SEÑOR SAGA.
ESTOY SEGURA QUE HAY ALGO DE VITAL IMPORTANCIA PARA LA SEÑORITA ATHENA AHÍ..
¡DÉJEME IR Y SIN DUDA LO ENCONTRARÉ!
20
......
Ya veo.
Pero, ¿estás segura de esto?
COMO TE DIJE, STAR HILL ES EL LUGAR MÁS RESTRINGIDO DEL SANTUARIO.
SE DICE QUE ES DIFÍCIL ENTRAR A ÉL INCLUSO PARA UN SANTO DORADO.

Y AÚN SI UNO LOGRA LLEGAR CON VIDA, LOS REGISTROS DEL SANTUARIO SON EXTENSOS.
DIGAMOS QUE LA UBICACIÓN EXACTA DE ESTA INFORMACIÓN NO DEBERÍA CONOCERLA UN SIMPLE SANTO.
.... ¿Entiendes lo qué digo?
Shinigami Kazoku Dan
SKD Scans
ESTOY CONSCIENTE DE ELLO.
UNA VEZ COMPLETE ESTA MISIÓN CON ÉXITO, NO ME OPONDRÉ... ESTARÉ LISTA PARA MORIR
21
AHORA, PARA ESTAR LISTOS PARA LA INVASIÓN DE ERIS, TODOS LOS SANTOS DEBEN PROTEGER A ATHENA DE CUALQUIER MANERA POSIBLE.
POR LO TANTO, ¡SOLO UNA SAINTIA PUEDE LLEVAR ACABO ESTA MISIÓN!
... ¿Crees lograrlo por tu cuenta?
DEBO INTENTARLO.
POR ESO, SE LO SUPLICO—

DEJE QUE NOSOTRAS SAINTIAS NOS ENCARGUEMOS.
YO, CASSIOPEIA ELDA, LA ACOMPAÑARÉ.
SKD Scans
22
¿¡ELDA ...!?
SI KATYA MUERE DURANTE LA MISIÓN, TODO SERÁ EN VANO.
PERO SI UNIMOS FUERZAS, ES SEGURO QUE LO LOGREMOS.

Por cierto, quien dicta el castigo por romper una prohibición es Athena, no yo. No me malinterpreten.
Dejo esto en sus manos,
Saintias de Athena.
¡Sí!



Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

¿NO ES PORQUE CREES QUE NOS DEBES ALGO?
.... ESO TAMBIÉN TIENE QUE VER.
NO HAY MANERA DE ARREGLAR LO QUE LES HICE... Y,
A FIN DE CUENTAS, TODO ESTO SUCEDIÓ...
POR MI PROPIO DESEO EGOÍSTA.
SKD Scans
....
BUENO, ESTABA FURIOSA CUANDO ESCUCHÉ QUE SEGUÍAS A ESE PATRIARCA.
E INCLUSO AHORA NO HAY MANERA DE JUSTIFICAR LO QUE HICISTE.
... SIN EMBARGO, SOLO DIRÉ ESTO.

25

¡SI CREÍSTE EN ESO, ENTONCES CREE EN ELLO!
¡SI CREES QUE ES LO CORRECTO, ENTONCES APÉGATE A ELLO CON ORGULLO!
SKD Scans
¡¡ASÍ PUEDO ENOJARME TODO LO QUE QUIERA...!!
¡NO QUIERO QUEDAR RESENTIDA SI TE MUERES MIENTRAS TE ESCABULLES POR AHÍ!

... HMP, TIENES RAZÓN.
ADEMÁS, SERÍA RARO QUE TE PREOCUPARAS TANTO POR MÍ.
... JAH
¡NO ME HAGAS ESPIARTE POR LA ESPALDA ENTONCES!
27
BUENO... YA NOS VAMOS.

2016年5月19日発売!

ESTOY EN PERFECTAS CONDICIONES,
Y ES FRUSTRANTE QUE AUN ASÍ NO PUEDA AYUDARLAS.
... XIAO.
YA NOS AYUDAS MUCHO.
MIRA, TAN SOLO AYER-...
MUCHAS GRACIAS, MII-SENPAI.
¿PERO NO SOY
UNA SAINTIA DE ATHENA TAMBIEN?
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

Star Hill

MI CUERPO... SE SIENTE MUY PESADO.
¡HAY ENERGÍA GENERANDO UNA PODEROSA PROVENIENTE DESDE ARRIBA...!
31
¡LA ÚNICA FORMA DE MOVERLA
ES HACER ARDER NUESTROS COSMO AL MÁXIMO...!

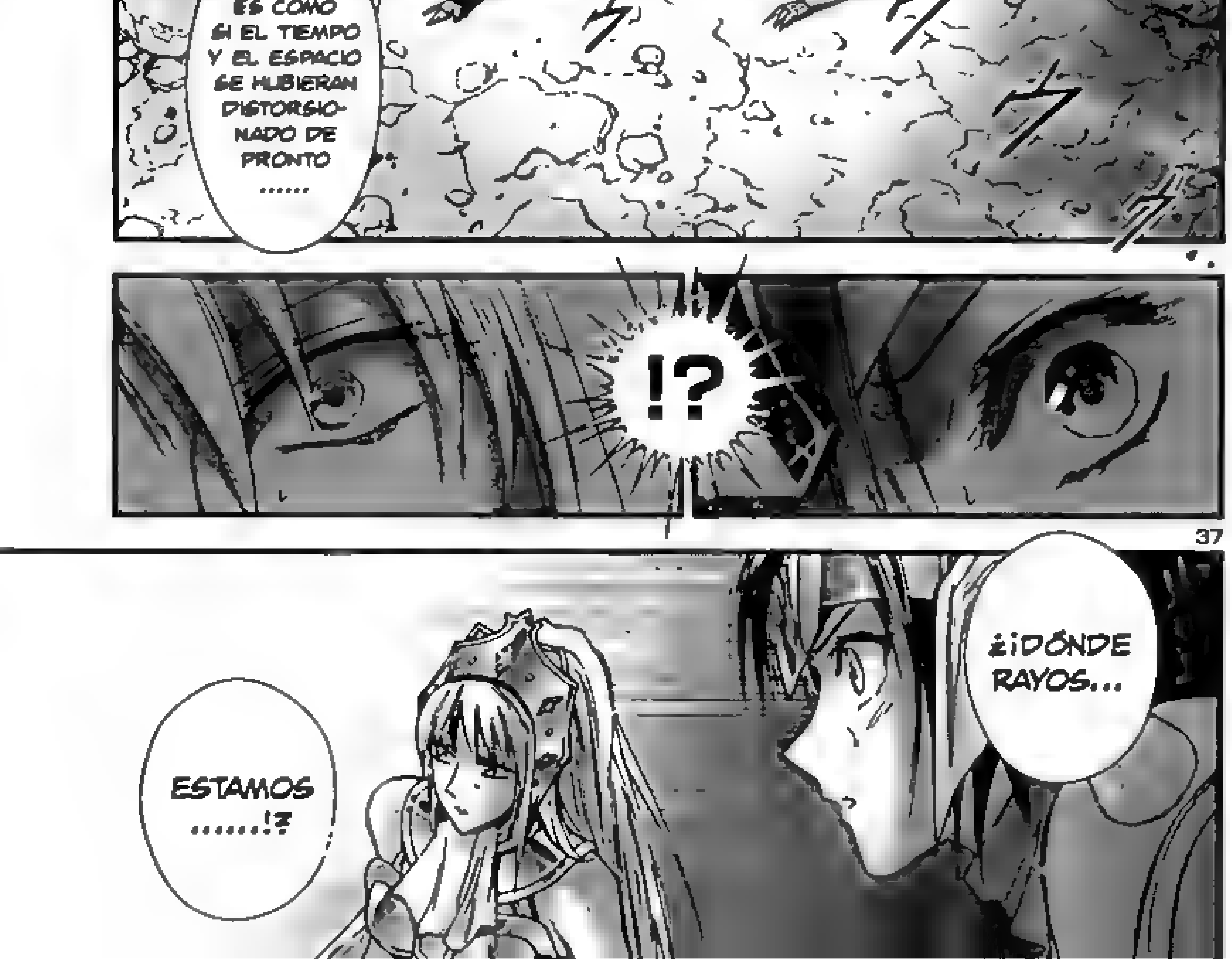
2016年5月19日(木)発売!

ESTO ES... ¿¡COSMO!?
¡UN COSMO NOBLE Y PURO... NOS ENVUELVE...!
OH, SAINTIAS ...
ESPERABA SU LLEGADA
!?
¿¡PERO QUÉ ES ESTA VOZ...
QUE NOS HABLA A TRAVÉS DE ESTE COSMO......!?

¿POR AQUÍ ......?
NO PROVIENE DEL EDIFICIO...
UTILIZA EL SILENCIO PARA ATRAERNOS.
¿ESTO ES... LO QUE EL SEÑOR SAGA DEJÓ......?
34
...... ¿UN BÚHO?
....
...... ELDA.
CREO QUE... YA SÉ A QUIÉN PERTENECE ESA VOZ QUE NOS LLAMA ....

HAY ALGO QUE ME DA CURIOSIDAD.
¿CÓMO?
DE LO QUE DIJO KATYA.
HAY ALGO EN STAR HILL QUE EL PATRIARCA TENÍA QUE REGRESARLE A ATHENA... ME PREGUNTO QUE SERÁ.
ENTONCES, DICHO DE OTRA FORMA, EL PATRIARCA LE ROBÓ ALGO A ATHENA,
Y LUEGO LO ESCONDIÓ EN STAR HILL, ¿NO?
¿QUIZÁ ES ALGUNA CLASE DE HERRAMIENTA QUE SIEMPRE LLEVABA CONSIGO, ALGO COMO EL BÁCULO DORADO?
ALGO QUE SIEMPRE LLEVABA CONSIGO...
......!
ACASO...
38

......UH.
¿QU... QUÉ PASÓ ......?
NO LO SÉ.
ES COMO SI EL TIEMPO Y EL ESPACIO SE HUBIERAN DISTORSIONADO DE PRONTO ......
!?



¿¡DÓNDE RAYOS...
ESTAMOS ......!?

Bueno... Avancen hacia el templo de la luna—...
☆ ¡¿Acaso la diosa de la luna las espera mas adelante...!?

stage 34 ☆ "No se me ocurre que poner." o,
"El tomo 6 ya va a salir asi que aguántenme"

Raws: jorgegeminiss

Traducción: Lady Pendragon

Limpieza / Redraws: Hitagi

Typesetting: Alex AcR - Hitagi

Revisión: Tetsu

Agradecimientos especiales:

Ricardo, Francessco y Jose :D

¡PÁGINAS EXTRA Y CONTENIDO ACTUALIZADO!
¡DESCARGA LOS TOMOS 1 - 5 EN HQ EN
SKDSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM!
¡SI GUSTAS APOYARNOS CON LA COMPRA
DE LOS TOMOS PUEDES HACERLO A TRAVÉS DEL
BOTÓN DE "DONACIONES" DE NUESTRO BLOG!

☆Katya y Elda se encuentran en la tierra donde habitan los dioses...
NO PUEDE SER...
DIJO... ¡¿EL TEMPLO DE LA LUNA!?
SI ESO ES CIERTO, ENTONCES
DENTRO DE AQUÉL TEMPLO RESIDE...
UNO DE LOS DOCE DIOSES DEL OLIMPO,
¡LA SEÑORA ARTEMIS, DIOSA DE LA LUNA!

La 「diosa de la luna」 y la 「diosa de la guerra」,
Otro lazo entre hermanas que encenderá chispas en esta nueva batalla...
聖闘士星矢
Saintia 翔
Stage34☆ El templo de la luna
Obra original ◆ Kurumada Masami
Manga ◆ Kuori Chimaki

3

◆この作品はフィクションであり 実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。

¿NO PARECE MUY CONVENIENTE ...?
A DIFERENCIA DE TI, YO NO CREO EN LAS PALABRAS DE SAGA, PERO TENÍA MIS ESPERANZAS PUESTAS EN VENIR A STAR HILL.
Y, SIN EMBARGO, DECIDIMOS SEGUIR A ESA VOZ Y TERMINAMOS AQUÍ ARRIBA.
¡Y NO ES COMO SI SUPIÉSEMOS LA FORMA DE SALIR DE LA "DIMENSIÓN DE LOS DIOSES"!
LO SÉ... ADEMÁS, LA SEÑORA ARTEMIS ES UNA DIOSA ESTRICTA Y ES MUY DIFÍCIL TRATAR CON ELLA.
Y SI NOSOTRAS, QUE SERVIMOS A OTRA DIOSA, ENTRAMOS A SU TEMPLO SIN AVISO,
PODEMOS PROVOCAR SU IRA... Y PERDER LA VIDA EN EL PROCESO.
JA... ¡INTERE-SANTE!
ENTONCES, YA QUE ESTAMOS AQUÍ...
¡NO REGRE-SAREMOS SIN CONSEGUIR LA AYUDA DE ARTEMIS!
¡POR SUPUESTO!
SKD Scans
4

AHÍ ESTÁN LOS CENTINELAS.
CERTO.
Intrusos localizados
Intrusos localizados
Este es el templo sagrado de la diosa Artemis.
Aquellos indignos serán eliminados

¿Detuvieron todas
Malditos intrusos.

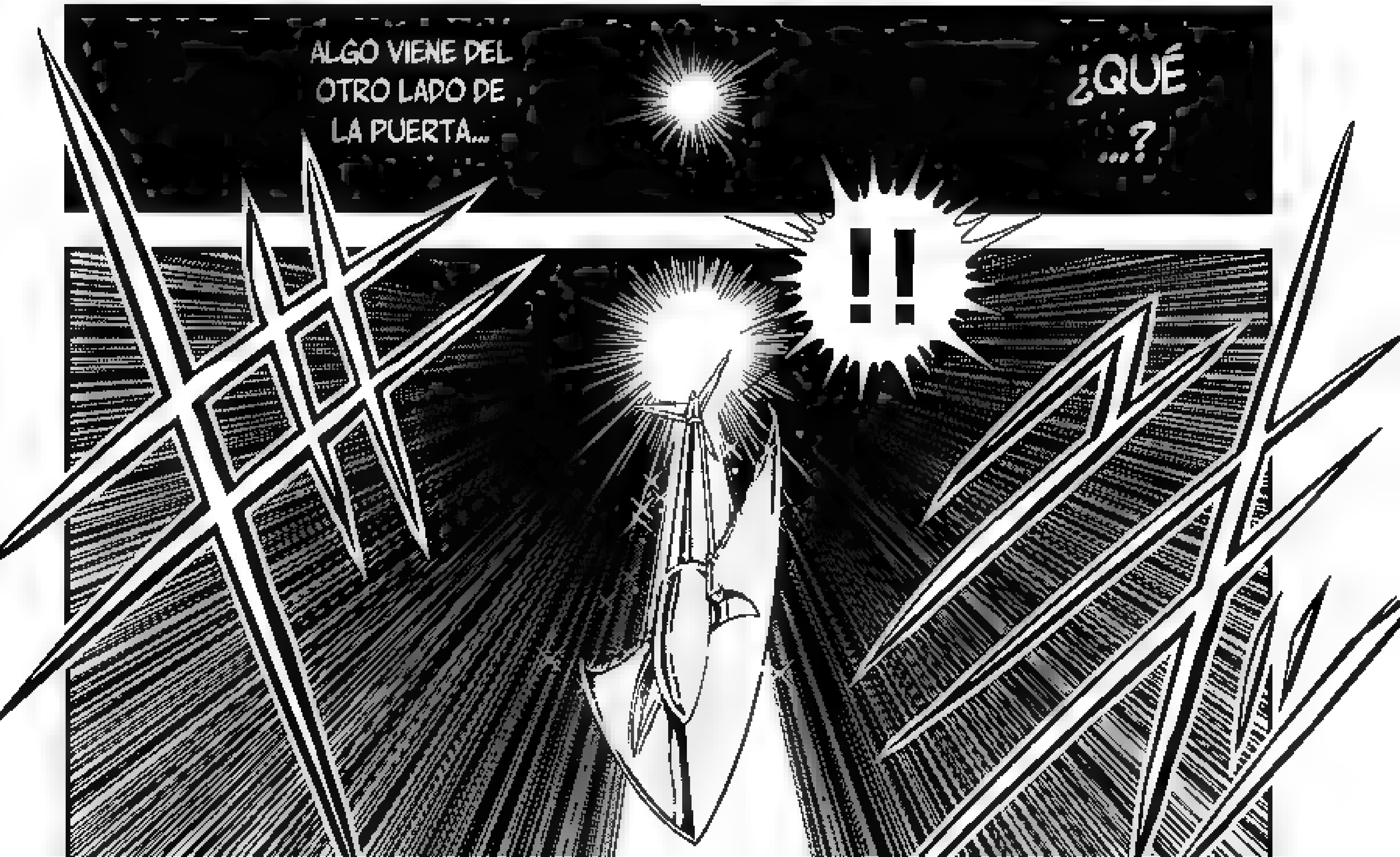
¡ESPEREN, POR FAVOR!
Elimínenlas.
Elimínenlas.
ELDA, NO LAS PROVOQUES...
JAH... ¡BUENO, NOS ATACARON DE LA NADA!
¡NO FUE MUY LINDO DE SU PARTE, CONEJILLAS!
¡NO VENIMOS CON MALAS INTENCIONES! ¡DÉJENNOS PASAR, POR FAVOR...!
¡LAMENTAMOS NUESTRA VISITA REPENTINA!
¡SOMOS SAINTIAS A CARGO DE LA DIOSA ATHENA EN LA TIERRA!
KD Scans
7
PUF...
ESTOS CONEJOS MECÁNICOS NO VAN A ESCUCHARNOS.
No importa.
Mueran.

8

次号 2016年6月18日(土)発売!

¡MUERAN!
TCH
NO TENEMOS OPCIÓN.
¡Tenemos que abrirnos paso a la fuerza!

10



¡¿QUÉ!? ESA FLECHA...
¡¡NO ES COMO LA DE LOS CONEJOS!!
¡¡ALGUIEN HABILIDOSO LA LANZÓ!!
¡¡KUH!!

¡ALTO AHÍ!

Rompieron la punta de mi flecha a pesar de ir directo a ustedes...
¡¡Nada mal!!
!
¿¡UN NIÑO ...!?
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊团
SKD Scans
Me dijeron que las Saintias de Athena eran unas debiluchas...
Por eso vine a molestarlas un poco, ¡pero resultaron un poco mejores de lo que esperaba!
¿CÓMO? ¿QUÉ DIJO EL MOCOSO?
... ¿QUIÉN ERES?
¡¡Oigan!!
¡¡Dije que no se movieran!!

DICES ESO, PERO TIENES LA GUARDIA BAJA, ¿NO VES?
EE...
B... ¡¡BUA AH!!
¡¡SUÉLTAME!!
¡¡TERRÍCOLA ASQUEROSA!!

...ÓYEME, MOCOSO.
¿NO TE ENSEÑARON COMO HABLARLE A UNA DAMA?
... ¡OYE, ELDA!
¿QUÉ CLASE DE EDUCACIÓN RECIBES DE PARTE DE ESA DIOSA AQUÍ?
A... ¡¡AYÚDE ME,
SEÑORA CALISTO!!
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
15
Ryuthos.
Creo haberte dicho que no hables con ese tono tan lamentable.

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

17
SOMOS ELDA DE CASSIOPEIA,
Y KATYA DE CORONA BOREALIS.
SABEMOS QUE ES INACEPTABLE, PERO VENIMOS CON UNA PETICIÓN.
PERO ENTONCES ALGUIEN NOS GUIO A ESTA TIERRA,
EN ESTE MOMENTO, NUESTRA DIOSA ATHENA ES SUPERADA EN NÚMERO CONTRA LAS FUERZAS DE LA DIOSA MALIGNA ERIS,
Y BUSCÁBAMOS DESESPERADAMENTE ALGO QUE AYUDARA A LA SEÑORITA ATHENA--
¡ASÍ QUE, POR FAVOR, SI A LA DIOSA ARTEMIS NO LE IMPORTA PRESTARNOS SU FUERZA ...!

Aunque no sé quién las guio hasta aquí,
Comprendo la situación.
¿Entonces vinieron a hacer un trato con nosotras?
SÍ.
SI HAY ALGO QUE DESEE QUE HAGAMOS, ESTAMOS PREPARADAS PARA ELLO.
SI NOS OTORGA SU PIEDAD,
INCLUSO DAREMOS NUESTRAS VIDAS.
... La diosa Athena es la hermana pequeña de mi señora Artemis.
Justo el otro día, fue a recoger flores con gran deleite al saber que su tiempo de renacer en la Tierra estaba cerca.
SKD Scans
...... ¿EH?

DESDE ENTONCES, MI SEÑORA LA HA VIGILADO EN SILENCIO COMO LA LUZ DE LA LUNA,
ATENTA DE SU ADVERSO DESTINO HASTA QUE ASUMIÓ SU PAPEL COMO DIOSA DE LA TIERRA.
SKD Scans
... Si es por su hermana, no le importará prestarles su fuerza.
¡¿EN... EN SERIO?!
19
¿Por qué te sorprende?
Puede que haya ciertos rumores en la Tierra que hacen que malinterpreten a mi señora Artemis,
pero ella es una partidaria amigable de todas las damas puras.
Y ya que son asistentes de la diosa Athena,
No debería haber problema en conseguir una audiencia directa con ella.
EN... EN-TON-CES-

.........¿QUÉ?
Las saintias de Athena son damas libres de toda impureza que han jurado absoluta lealtad a ella.
Por ello, no hay problema para que entren en este templo, sin embargo...
Sin embargo... ustedes dos no califican para ello.

He visto la impureza de sus corazones.
21
QUÉ...
...¿QUÉ QUIERE DECIR CON ESO?
AMBAS JURAMOS LEALTAD A LA SEÑORITA ATHENA,
¡NO EXISTE IMPUREZA EN NUESTROS CORAZONES!
Tal vez es lo que ustedes creen
Pero nada escapa a mis ojos...
Y dentro de sus corazones existen
manchas de obsesión que se han arraigado profunda-mente...
ASKD|Scans

ADORACIÓN E INTOXICACIÓN.
ODIO Y ENVIDIA.
Y en ambos casos, existe el apego particular hacia un hombre,
¡Qué degradante!

Aquellos que osen traer tal profanación a este templo de la Luna
Morirán en nombre de mi señora Artemis.
IMPO-SIBLE...
VAMOS A

¿VAMOS A MORIR EN ESTE LUGAR ...?

Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
28
¿XIAO?
¿QUÉ SUCEDE?
AH... NO ES NADA.
SOLO PENSABA QUE LA LUNA QUE SE VE DESDE EL SANTUARIO
ES HERMOSA, PERO TAMBIÉN ASUSTA UN POCO.

EN TODO CASO, ESTOY SORPRENDIDA.
¡NO QUEDAN REGISTROS SOBRE LAS SAINTIAS EN LA BIBLIOTECA DEL SANTUARIO...!
EN LOS REGISTROS QUE NECESITAMOS CUMPLIR NUESTRA LABOR EXISTE INFORMACIÓN REFERENTE AL CUERPO DE LA SEÑORITA ATHENA.
NO PODEMOS DEJAR ALGO ASÍ EN UN LUGAR DONDE CUALQUIERA QUE NO SEA UNA SAINTIA PUEDE ENTRAR Y SALIR, ¿CIERTO?
29
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans
Y ASÍ, EN EL CUMPLIMIENTO DE NUESTRA LABOR, LAS SAINTIAS HAN LLEGADO A DESAPARECER DEL SANTUARIO-...
ES UN POCO TRISTE SI LO PONES DE ESA FORMA.
DADO QUE EL SANTUARIO ES UN SISTEMA SOCIAL REGIDO POR HOMBRES
LA LABOR DE LAS MUJERES NO ES ALTAMENTE RECONOCIDA.
HA SIDO ASÍ POR MUCHO TIEMPO.
PERO SOLO LA SEÑORITA ATHENA Y EL PATRIARCA SABEN DE ESTA SITUACIÓN.
ES POR ESO... QUE ESTUVE PENSANDO.

TAL VEZ LO QUE EL PATRIARCA DEJÓ EN EL SANTUARIO
FUERON LOS REGISTROS RELACIONADOS A LAS SAINTIAS... O ESO CREO.
SKD Scan
¡¡ESO... ESO DEBE SER!! ¡¡POR SUPUESTO!!
¡¡ESA ES MI SENPAI!!
B...BUENO, AÚN NO ESTAMOS SEGURAS DE ESO.
POR EL TIEMPO
LO QUE APRENDIMOS EN LA ACADEMIA
PELEARON PARA
LLEVAR A CABO SU

SI AÚN QUEDAN COSAS POR ENCONTRAR,
TENEMOS QUE BUSCARLO, PORQUE ESA TAMBIÉN ES UNA MISIÓN QUE HEMOS HEREDADO.
¡DE ESA FORMA SE CONVERTIRÁ EN PODER PARA LA SEÑORITA ATHENA!
... ¡SÍ!
AHORA... HASTA QUE KATYA Y ELDA ESTÉN DE REGRESO,
Y ANTES DE QUE LA SEÑORITA SAORI Y SHOKO-SAN DESPIERTEN,
¡DEBEMOS HACER TODO LO QUE PODAMOS!
Shinigami Kaizoku Dan
SKD Scans

31

Oye, Mu.
Parece que las saintias tratan de hacer algo ¿está bien eso?
Si esas niñas hacen algo imprudente
Y pierden la vida mientras Athena duerme—
Se pondrá triste.

Es muy noble de tu parte, Aldebaran.
Tratan de proteger a Athena a su manera.
Por el destino peculiar que conlleva ser una saintia,
Esas niñas están luchando de nuevo con sus vidas al límite.
Aunque... no creo que esté en nosotros, que pensamos que resolver todas las batallas
por la fuerza es suficiente, el detenerlas, ¿no crees?
Y no podemos involucrarnos
pues están en un lugar secreto, restringido para nosotros los santos.

SKD Scans

33

... DESPERTASTE.
TAL COMO LO PROMETÍ... SI PRUEBAS QUE ERES EL SER MÁS PODEROSO SOBRE LA TIERRA,
TE OTROGARÉ CONTROL DE ELLA.
USA A LAS DRÍADES COMO TE PLAZCA,
DERROTA A ATHENA.
ESTÁ BIEN SI TODO ES GOBERNADO POR TÍ...
No necesito a tus subordinados ni nada por el estilo.
En cambio, solo necesito una cosa.
Devuelve el alma de Athena.
¿QUÉ...?

Será muy aburrido si derroto al cascarón vacio que es Athena ahora.
Aplastando a aquellos que se me resisten por completo en cuerpo y alma,
Solo quiero gobernar sobre aquellos con esa voluntad.
FUFUFU... YA VEO.
COMO ESPERABA DE UN HOMBRE POSEÍDO POR EL PODER.
TODAVÍA EXISTEN FINES PARA EL ALMA DE ATHENA.
EL PRIMERO DE ELLOS SERÁ DEMOSTRAR TU PODER.

Shinigami Kazoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

En ese entonces ...
De no ser por esa mujer,
Nadie hubiera descubierto mi plan,
Y lo habría llevado a cabo con éxito...
Shinigami Kaizoku Dan 死神海贼团 SKD Scans

Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans

EL DEBER DE UNA SAINTIA ES VELAR POR EL CUERPO DE LA INFANTA SEÑORITA ATHENA.
Y POR ESA RAZÓN, NO PUEDO DEJARLE PASAR.
☆ ¡¿Quién es esta saintia que se interpone en el camino de Saga?!
Shinigami Kaizoku Dan
死神海賊団
SKD Scans
CONTINÚA EN AGOSTO